



Treaty Series No. 56 (1938)

Protocol

modifying the Anglo-German Agreement
of July 17, 1937

for the

Limitation of Naval Armament

London, June 30, 1938

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:
York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;
26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;
80 Chichester Street, Belfast;
or through any bookseller

1938

Price 1*d.* net

Cmd. 5834

PROTOCOL MODIFYING THE ANGLO-GERMAN AGREEMENT
OF JULY 17, 1937, FOR THE LIMITATION OF NAVAL
ARMAMENT.

London, June 30, 1938.

WHEREAS by Article 4 (1) of the Anglo-German Naval Agreement signed in London on the 17th July, 1937,⁽¹⁾ it is provided that no capital ship shall exceed 35,000 tons (35,560 metric tons) standard displacement;

And whereas by reason of Article 4 (2) of the said Agreement the maximum calibre of gun carried by capital ships is 16 in. (406 mm.);

And whereas on the 31st March, 1938, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland gave notice under paragraph (2) of Article 25 of the said Agreement of its decision to exercise the right provided for in paragraph (1) of the said Article to depart from the limitations and restrictions of the Agreement in regard to the upper limits of capital ships of sub-category (a);

And whereas consultations have taken place as provided in paragraph (3) of Article 25, with a view to reaching agreement in order to reduce to a minimum the extent of the departures from the limitations and restrictions of the Agreement;

The undersigned, duly authorised by their respective Governments, have agreed as follows:—

1. As from this day's date the figure of 35,000 tons (35,560 metric tons) in Article 4 (1) of the said Agreement shall be replaced by the figure of 45,000 tons (45,720 metric tons).
2. The figure of 16 in. (406 mm.) in Article 4 (2) remains unaltered.
3. The present Protocol, of which the German and English texts shall both be equally authentic, shall come into force on this day's date.

In faith whereof the undersigned have signed the present Protocol.

Done in London the 30th day of June, 1938.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland:

ALEXANDER CADOGAN.

For the German Government:

HERBERT VON DIRKSEN.

(1) "Treaty Series No. 2 (1938)," Cmd. 5637.

PROTOKOLL.

NACHDEM in Artikel 4 Absatz 1 des am 17. Juli 1937 in London unterzeichneten deutsch-englischen Flottenabkommens bestimmt worden ist, dass kein Schlachtschiff 35 000 Tonnen (35 560 metrische Tonnen) Standard-Wasserverdrängung überschreiten soll,

und nachdem in Artikel 4 Absatz 2 des genannten Abkommens das Höchstkaliber der von Schlachtschiffen geführten Geschütze auf 16 Zoll (406 mm) festgesetzt ist,

und nachdem am 31. März 1938 Seiner Majestät Regierung im Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland gemäss Artikel 25 Absatz 2 des genannten Abkommens ihren Entschluss mitgeteilt hat, von dem in Absatz 1 jenes Artikels vorgesehenen Recht Gebrauch zu machen und von den Begrenzungen und Beschränkungen des Abkommens hinsichtlich der Höchstgrenzen der Schlachtschiffe der Unterklasse a) abzuweichen,

und nachdem Beratungen, wie in Artikel 25 Absatz 3 vorgesehen ist, mit der Absicht geführt worden sind, eine Vereinbarung zu erreichen, um den Umfang der Abweichungen von den Begrenzungen und Beschränkungen des Abkommens auf ein Mindestmass zu beschränken,

haben die von ihren Regierungen ordnungsmässig bevollmächtigten Unterzeichneten folgendes vereinbart:

1. Mit Wirkung vom heutigen Tage ab soll die Zahl "35 000 Tonnen (35 560 metrische Tonnen)" in Artikel 4 Absatz 1 des genannten Abkommens ersetzt werden durch die Zahl "45 000 Tonnen (45 720 metrische Tonnen)."
2. Die Zahl "16 Zoll (406 mm)" in Artikel 4 Absatz 2 bleibt unverändert.
3. Dieses Protokoll, dessen deutscher Wortlaut und dessen englischer Wortlaut in gleicher Weise massgebend sind, soll am heutigen Tage in Kraft treten.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten dieses Protokoll unterzeichnet.

Geschehen in London am 30. Juni 1938.

Für die Regierung des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland:

ALEXANDER CADOGAN.

Für die Deutsche Regierung:

HERBERT VON DIRKSEN.